

## Opisina ng Maliit na Newsletter ng Negosyo

Paksa: Nagsisimula ang pag-verify ng Vax noong 8/20, mga mapagkukunan at webinar

---

August 19, 2021

Mahal na Mambabasa,

Simula bukas, ang ilang mga negosyo at kaganapan ay kinakailangan upang mapatunayan ang patunay ng pagbabakuna para sa mga parokyano bago payagan ang pagpasok sa loob ng bahay sa ilalim ng na-update na Order sa Kalusugan. Kung ang iyong negosyo ay isang bar, restawran, club, venue ng libangan, gym, o fitness center, at / o naghahain ng pagkain o inumin sa loob ng bahay, malamang na mailapat sa iyo ang bagong kinakailangang ito.

### Mga mapagkukunan sa bagong pag-verify sa bakuna:

- Buod ng mga bagong kinakailangan: Suriin ang aming [8/12 e-blast](#) at bisitahin ang [www.sf.gov/vaxrequired](http://www.sf.gov/vaxrequired).
- Mga t sa kung paano mapatunayan ang katayuan ng bakuna: [Ingles](#) | [Espanyol](#) | [Intsik](#) | [Pilipino](#)
- New kinakailangan signage: [pampublikong-nakaharap](#) at [empleyado na nakaharap sa](#) mga karatula para sa sakop na mga negosyo. Bisitahin ang [SF COVID-19 Outreach Toolkit](#) para sa iba pang kinakailangang signage.

Tulad ng nakasanayan, ang Opisina ng Maliit na Negosyo ay narito upang suportahan ang maliliit na negosyo sa paggaling namin at muling pagtatayo mula sa pandemikong ito. Ang aming tanggapan ay ganap na binubuksan upang kumuha ng mga lakad at mga tipanan. Kung kailangan mo ng tulong, mangyaring mag-email sa amin sa [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) o tumawag sa 415-554-6134. Hinihimok din namin ang mga negosyo na suriin ang [oewd.org/covid19](http://oewd.org/covid19) para sa mga mapagkukunan.

Sa Pakikiisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo

---

### ANUNSYO:

#### Pagpupulong ng Maliit na Komisyon sa Negosyo - Lunes, Agosto 23, 2021 ng 4:30 PM

Sumali sa San Francisco Small Business Commission (SBC) para sa isang regular na pagpupulong upang malaman ang tungkol sa mga programa at batas na nakakaapekto sa mga maliliit na negosyo sa San Francisco. Kasama sa agenda ng Lunes ang isang pagtatanghal ng Small Business Administration sa 7 (a) at 504 na mga pautang.

Manood nang live sa SFGovTV: <http://sfgovtv.org/ch2live>

Upang magbigay ng nakasulat na komentong publiko sa anuman sa mga bagay sa itaas, mangyaring ipadala sa [sbc@sfgov.org](mailto:sbc@sfgov.org) o sumali sa pagpupulong sa panahon ng pampublikong komento. Para sa komentong publiko, tumawag sa 415-655-0001; Code ng Pag-access: 146 868 7193. Pindutin ang # dalawang beses upang makinig sa pagpupulong sa pamamagitan ng audio conference Dial \* 3 kapag handa ka na sa pila. Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa Small Business Commission, bisitahin ang <https://sfosb.org/small-business-commission>.

#### **Ibenta Black: Palakihin ang iyong Online presence Program - Mag-apply sa pamamagitan ng Aug. 20, 2021 ng 4PM PST**

Ang Agosto ay *National Black Business Month*, at narito ang isang lokal na programa upang suportahan ang itim na mga negosyo. Ang *Sell Black* ay isang 12-linggong programa sa pagsasanay sa digital na marketing upang suportahan ang mga negosyong pagmamay-ari ng itim tungkol sa pagpapatakbo nang may kumpetisyon sa online. Ang mga kalahok ay maaaring makatanggap ng hanggang sa \$ 11,000 na pondo, kabilang ang mga pondo para sa disenyo ng website ng e-

commerce at potograpiya ng produkto. Para sa karagdagang impormasyon at upang mag-apply para sa programa, bisitahin ang <https://www.en2action.org/sellblack> .

### **Negosyo Personal Property Tax Bills - Dahil Agosto 31, 2021**

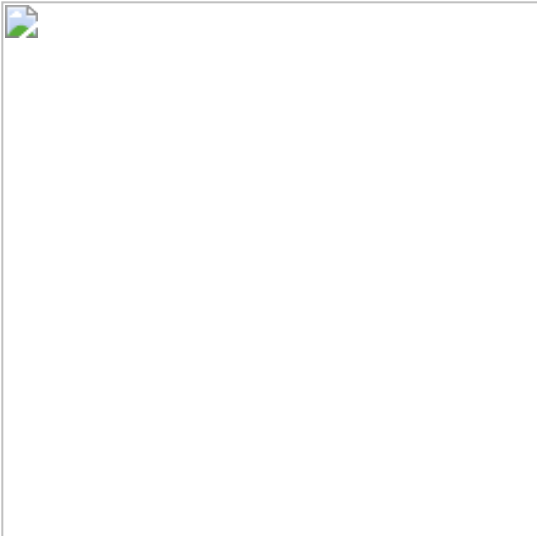
[Negosyo personal na ari-arian ng buwis](#) pagbabayad sa ay dahil sa o bago ang Agosto 31 . Lahat ng mga negosyo sa California ay kinakailangang maghain ng kanilang negosyo personal na ari-arian sa Assessor -Recorder sa bawat taon sa bawat batas ng Estado, na kung saan ay nagsasama ng mga item tulad ng makinarya, kagamitan, fixtures, at pamumuwisang pagpapabuti para sa business. Ang mga may-ari ng pag-aari ng negosyo ay nag-file ng mga pahayag sa Opisina ng Tagatasa na binabalangkas ang gastos ng mga assets na ito at ang taon ng pagkuha para sa pagtatasa ng pagtatasa ng pag-aari. Para sa mga katanungan tungkol sa iyong pagtatasa, mangyaring makipag-ugnay sa [askbpp@sfgov.org](mailto:askbpp@sfgov.org) o 415-554-5531. Para sa mga katanungan tungkol sa iyong panukalang batas , mangyaring tawagan ang SF Treasurer's Office sa 415-701-2311.

### **Paycheck Protection Program (PPP) Direct Forgiveness Portal**

Ang SBA ay [naglunsad ng](#) isang streamline application portal upang payagan ang mga nanghiram na may mga pautang sa PPP na \$ 150,000 o mas mababa at sa pamamagitan ng mga kalahok na nagpapahiram na mag-aplay para sa kapatawaran nang direkta sa pamamagitan ng SBA. Sa karagdagan, SBA ni team customer service PPP ay magagamit upang sagutin ang mga tanong at tumulong borrowers na may kapatawaran ng mga aplikasyon sa pamamagitan ng telepono Lunes - Biyernes, 8:00-05:00 EST sa (877) 552-2692 .

**Mamahinga, Kampanya Kami ng Vaxxed** Ang Golden Gate Restaurant Association, ang Hotel Council, SF Travel, at SF Chamber ay naglunsad ng isang kampanya sa kamalayan para sa industriya ng mabuting pakikitungo upang maikalat ang tungkol sa bagong kinakailangan sa pagbabakuna . Ang kampanya nagnanais na masiguro na ang mga customer at mga turista na pagpapalano ng paglalakbay upang SF ay may kamalayan sa ang bagong mga kinakailangan upang pagaanin ang mga potensyal na salungatan sa mga negosyo , at payagan ang mga biyahero upang gumawa ng isang pagpipilian ng kung upang pumunta sa San Francisco sa liwanag ng bagong pangangailangan.

Ang mga negosyo ay maaaring lumahok sa kampanyang ito sa pamamagitan ng paggamit ng mga signage sa ibaba sa kanilang sariling customer ng pagmemensahe .



### **2021 National Small Business Week , Sety . 13-15**

Ang Small Business Administration (SBA) ay magho-host ng isang tatlong-araw na live na virtual summit ng mga pang-edukasyon na panel at mga sesyon ng pag-aaral para sa maliliit na negosyo sa pagdiriwang ng National Small Business Week ngayong taon. Ang mga kaganapan sa taong ito ay magbibigay-pansin sa katatagan ng mga negosyante ng Amerika at ang pagbabago ng maliit na ekonomiya ng negosyo habang bumubuo sila ng mas mahusay mula sa krisis sa ekonomiya na dinala ng pandemya. Ang mga Participant ay maaaring matuto nang higit pa tungkol sa mga bagong diskarte sa negosyo, makilala ang iba pang mga may-ari ng negosyo, at makipag-usap sa mga dalubhasa sa industriya. Ang mga

nagsasalita ay ipapahayag sa ibang araw. Upang magparehistro para sa National Small Business Week Virtual Summit at upang matuto nang higit pa, mangyaring bisitahin ang <http://www.sba.gov/NSBW> .

#### **WEBINARS:**

##### **Virtual Legal Clinic - Huwebes, Ago . 19 (English at Spanish) sa 4:00 PM**

Sumali sa Mga Serbisyong Ligal para sa Mga negosyante (LSE) para sa isang libreng virtual na ligal na klinika. Magagamit ang mga abugado ng Pro-bono upang magbigay ng ligal na konsulta sa mga maliliit na negosyo. Kung kailangan mo ba ng tulong upang suriin ang isang pag-upa, kontrata, pag-usapan ang pagbuo ng entity ng negosyo, o iba pang mga ligal na katanungan, magparehistro [dito](#) para sa iyong 1-oras na appointment. Para sa karagdagang impormasyon, makipag-ugnay sa LSE sa 415-543-9444 x217 o mag-email sa [lse@lccrsf.org](mailto:lse@lccrsf.org) .

##### **Mga Buwis at Iyong Negosyo - Martes, Agosto 24 ng 10:00 AM**

Sumali Start Maliit Mag-isip Big, SBA, at Maliit na Negosyo Majority para sa isang workshop sa pag-unawa ng iyong mga buwis sa iyong negosyo , kabilang ang mga iba't ibang uri ng buwis para sa mga maliliit na negosyo es at kung paano pinakamahusay na upang mag-navigate sa buwis landscape . [Magparehistro dito](#) .

**SFDBI Bluebeam Electronic Plan Review Trainings - Wed, Ago . 24 at 2:00 PM** Upang matulungan ang mga aplikante sa Pagsuri sa In-House na samantalain ang Review ng Electronic Plan (EPR) , ang Kagawaran ng Pagbuo ng Inspeksyon (DBI) ay nagho-host ng isang online na pagsasanay sa customer sa kung paano gamitin ang Bluebeam (EPR software ng San Francisco) upang magsumite ng mga proyekto, subaybayan ang pinapayagan ang pag-unlad, at suriin at tumugon sa mga komento ng kawani. [Magparehistro dito](#) .

##### **SFDBI Public Advisory Forum - Wed. Agosto 25 ng 3:30 PM**

Inimbitahan ang publiko na sumali sa DBI at makipagsosyo sa mga pinahihintulatang ahensya sa SF Planning, ang Fire Department, Public Works at iba pang mga ahensya para sa aming mga pagpupulong sa Public Advisory Forum sa bawat buwan. Ang pulong na ito sa buwanang buwan ay nagbibigay sa mga customer ng isang pagkakataon na gumawa ng mga rekomendasyon upang mapabuti ang mga pinahihintulatang proseso at pamamaraan. Suriin ang [agenda](#) at [magparehistro dito](#) .

##### **I-9 Form Review - Wed, Ago . 25 sa 12:00 PM**

Naghahatid ang Association ng Mga Nagtatrabaho ng CA ng isang libreng webinar sa kung paano makumpleto ang I-9 Forms, mga karaniwang pagkakamali at kung paano ito maitama , na pinangunahan ng US Citizenship and Immigration Services. Ang mga pangunahing tampok ng E-Verify, kung paano mag-enrol, mga responsibilidad ng employer, mga highlight ng programa, at isang demonstrasyon ay isasama . [Magparehistro dito](#) .

##### **Pagbubuklod at Tulong sa Pananalapi - Wed, Set . 1 ng 2:00 PM**

Ang koponan ng Economic and Community Development ng San Francisco International Airport ( SFO ) ay nagho - host ng isang webinar na nagbabalangkas ng tulong na ibinibigay ng SFO sa mga maliliit na negosyo na nagpapatakbo sa mga kontrata sa konstruksyon sa pamamagitan ng Contractor Development Program . Alamin ang tungkol sa mga serbisyo para sa: pagpapaunlad ng negosyo; tagumpay sa kontrata; Tulong teknikal; pagsusuri ng dokumento ng bid; pagsubaybay sa kontrata; at pagpapabilis ng bayad. Magparehistro [dito](#) .

---

#### **PAG- UPDATE NG RESPREO NG PAGPAPAKITA :**

##### **CA Relief Grant - **BAGONG Mga Saklaw sa Pagpopondo****

Tatlong karagdagang pag-ikot ng pagpopondo ng bigyan ay idaragdag sa California Relief Grant.

- **Round 7** : Mga **Aplikadong Naghihintay sa Listahan mula sa Ilang Mga Nakaraang Rounds** Selection Window: Agosto 3 - Set. 16 Ang mga bagong aplikasyon ay hindi tinanggap sa panahon ng pag-ikot na ito. Ito ay isang saradong pag-ikot para sa mga aplikante na waitlisted mula sa ilang mga nakaraang pag-ikot . Kung ikaw ay waitlisted, hindi na kailangang muling mag- apply.
- **Round 8: Mga Nonprofit na Cultural Institution Lamang** Window ng Application: Agosto 27 - Setyembre 8 Ang mga institusyong pangkulturang hindi kumikita lamang na nakakatugon sa mga pamantayan sa [pagiging](#)

karapat-dapat na makita sa [CAREliefGrant.com](http://CAREliefGrant.com) . Ang mga karapat-dapat na institusyong pangkulturang hindi kumikita ay **dapat kumpletuhin ang isang bagong aplikasyon** kung nag-apply ka sa Rounds 1, 2, 5, o 6 . Ang mga aplikante ng Round 4 ay **hindi** kailangang mag-apply muli. Magagamit lamang ang G rants sa mga samahang hindi nakatanggap ng pagpopondo sa anumang nakaraang pag-ikot .

- **Round 9: Mga Bagong Application ng Mga Aplikante at Waitlisted**

Application Application: Setyembre 9 - Setyembre 30

Kung hindi ka pa nag-apply sa mga nakaraang pag-ikot, ito ang iyong pagkakataon! Mga karapat-dapat na aplikante para sa pag-ikot na ito: mga kasalukuyang aplikante sa waitlist at mga **bagong aplikante** na nakakatugon sa mga pamantayan sa pagiging karapat-dapat. Ang mga aplikante na hindi napili sa Rounds 1-3 at 5-7 ay awtomatikong maililipat sa Round 9 at **hindi na** kailangang mag-apply muli . Ang mga bagong aplikante ay dapat mag-apply sa [CAREliefGrant.com](http://CAREliefGrant.com) .

### **San Francisco Small Business Recovery Loan Fund - BUKSAN**

[Inanunsyo ni](#) Mayor London Breed ang paglulunsad ng isang bagong programa sa pautang na idinisenyo upang magbigay ng 0% mga pautang sa interes sa mga maliliit na negosyo sa San Francisco , na may layuning maabot ang mga negosyong naiwan sa mga mayroon nang mga programa sa pagtulong . Ang mga maliliit na negosyo ay maaaring mag-apply ngayon ng hanggang sa \$ 100,000 sa online sa [www.CALoanFund.org](http://www.CALoanFund.org) . Ang programa ay pinamamahalaan sa pamamagitan ng [California Rebuilding Fund](#) sa pakikipagtulungan sa KIVA at lokal na Community Development Financial Institutions (CDFIs ).

### **Mga Update sa Pagpopondo ng SBA**

#### **Shuttered Venue Operators Grant (SVOG) - BUKSAN hanggang 11:59 ng PT sa Agosto 20**

Ang portal ng application na Shuttered Venue Operators Grant (SVOG) ay **bukas** para sa mga operator ng live na lugar, live na mga organisasyong pang-arte, museo at sinehan, at live promoter, tagagawa at kinatawan ng talento upang mag-apply para sa kaluwagan sa ekonomiya. Ang mga karapat-dapat na aplikante ay maaaring maging karapat-dapat para sa mga gawad na katumbas ng 45% ng kanilang kabuuang kita na nakuha ng hanggang \$ 10 M para sa isang solong bigay. Sa paglaon ng buwang ito , bubuksan ng SBA ang programa para sa mga pandagdag na SVOG para sa 50% ng orihinal na halagang iginawad, na na-cap sa kabuuang \$ 10 M (pinagsama at panimulang suplemento). Ang mga detalye ay ibabalita sa ibang araw. Para sa karagdagang impormasyon at upang mailapat, bisitahin ang <https://www.svograntportal.sba.gov/s/>

#### **Economic Injury Disaster Loan (EIDL) - BUKSAN**

Bilang tugon sa COVID-19, ang mga maliliit na may-ari ng negosyo ay maaaring mag-apply para sa Economic Injury Disaster Loan (EIDL) upang matugunan ang mga obligasyong pampinansyal at mga gastos sa pagpapatakbo. Ang halaga ng pautang ay maaaring hanggang sa \$ 500,000 na may 3.75% naayos na rate ng interes sa isang 30-taong term. Walang parusa sa prepayment o bayarin. Upang matuto nang higit pa at mag-apply, bisitahin ang [sba.gov/eidl](http://sba.gov/eidl) .

---

Upang manatiling napapanahon sa mga kaugnay na anunsyo at mapagkukunan ng COVID-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .